



MODÈLES NO. 26630BC - 5900001 & SUIVANTS
MODÈLES NO. 26635BC - 5900001 & SUIVANTS

MANUEL DE L'UTILISATEUR

ENSACHEUR ARRIERE DE 53 cm

Tondeuse



RÈGLES DE SÉCURITÉ

APPRENTISSAGE

1. Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
2. Ne jamais laisser des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un age minimum pour l'utilisation de ce type d'engin.
3. Ne jamais tondre lorsque des personnes, et surtout des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
4. Ne jamais perdre de vue que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.

PRÉLIMINAIRES

1. Porter des pantalons et des chaussures solides. Ne pas tondre pieds nus ou en sandales.
2. Inspecter soigneusement la zone à tondre, et retirer tout objet susceptible d'être projeté par la machine.
3. AVERTISSEMENT - L'essence est extrêmement inflammable.
 - Conserver l'essence dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
 - Toujours faire le plein à l'extérieur, et ne jamais fumer durant cette opération.
 - Faire le plein avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'essence ou rajouter du carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
 - Si l'on a renversé de l'essence, ne pas démarrer le moteur à cet endroit, mais éloigner la tondeuse et éviter toute source possible d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient entièrement dissipées.
 - Refermer soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant l'essence.
4. Remplacer les silencieux s'ils sont défectueux.
5. Avant d'utiliser la tondeuse, toujours vérifier si les lames, boulons de lame et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les

lames et les boulons usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.

6. Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.

UTILISATION

1. Ne pas faire tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
2. Ne tondre qu'en plein jour, ou avec un éclairage artificiel suffisant.
3. Ne pas utiliser la machine dans l'herbe humide, si possible.
4. Dans les terrains en pente, faire particulièrement attention à ne pas glisser.
5. Marcher et ne pas courir.
6. Les tondeuses rotatives sur roues doivent se déplacer perpendiculairement à la pente, et jamais vers le haut ou vers le bas.
7. Etre extrêmement prudent lorsqu'on fait demi-tour sur un terrain en pente.
8. Ne pas tondre de pentes trop raides.
9. Etre extrêmement prudent lorsqu'on fait marche arrière ou qu'on tire la tondeuse vers soi.
10. Immobiliser la ou les lames s'il faut soulever la tondeuse pour traverser des surfaces non herbeuses, et pour le transport jusqu'à l'endroit à tondre et retour.
11. Ne jamais utiliser une tondeuse dont les pièces de garde et de protection manquent ou sont défectueuses, ou dont l'équipement de sécurité tel que les déflecteurs et/ou sacs à herbe n'est pas en place.
12. Ne pas provoquer de surrégime en modifiant le réglage du moteur.
13. Débrayer l'entraînement des roues et des lames avant de démarrer le moteur.
14. Démarrer le moteur ou mettre le contact prudemment, conformément aux instructions, en gardant les pieds loin des lames.



RÈGLES DE SÉCURITÉ

15. Ne pas incliner la tondeuse lors du démarrage du moteur ou de la mise du contact, à moins que ce ne soit indispensable au démarrage. En ce cas, ne pas la relever plus qu'il n'est indispensable, et ne relever que la partie éloignée de l'utilisateur.

16. Ne pas se tenir devant l'éjecteur lors du démarrage du moteur.

17. Ne pas approcher les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne jamais se trouver devant l'ouverture d'éjection.

18. Ne jamais soulever ou porter une tondeuse dont le moteur tourne.

19. Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie:

- avant de dégager ou désobstruer l'éjecteur;
- avant d'inspecter, nettoyer ou effectuer toute opération sur la tondeuse;
- après avoir heurté un corps étranger. Vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée et apporter les réparations éventuellement nécessaires avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse;
- si la tondeuse se met à vibrer de manière anormale (vérifier immédiatement).

20. Arrêter le moteur:

- chaque fois que l'on quitte la tondeuse;
- avant de rajouter de l'essence.

21. Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur, et couper l'arrivée d'essence lorsqu'on a fini de tondre si la tondeuse est équipée d'un robinet d'essence.

22. Ne pas aller trop vite lorsqu'on utilise un siège tracté.

ENTRETIEN ET REMISAGE

1. S'assurer que les écrous, boulons et vis soient toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la tondeuse sans danger.

2. Ne jamais entreposer une tondeuse dont le réservoir contient de l'essence dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.

3. Laisser le moteur refroidir avant de rentrer la tondeuse dans un endroit clos.

4. Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur, le silencieux, le bac à batterie et l'endroit de stockage de l'essence de tout excès de graisse, des herbes et des feuilles.

5. Vérifier fréquemment l'état et l'usure du sac à herbe.

6. Remplacer les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.

7. La vidange du réservoir d'essence doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.

NIVEAU DE BRUIT

Cette machine a un niveau de bruit aérien maximum établi par mesure de machines identiques.



NIVEAU DE VIBRATIONS

MODÈLES 26630BC

Cette machine a un niveau de vibrations maximum de 4.65 m/s^2 , établi par mesure de machines identiques.

MODÈLES 26635BC

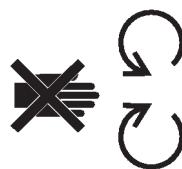
Cette machine a un niveau de vibrations maximum de 1.73 m/s^2 , établi par mesure de machines identiques.

GLOSSAIRE DES PICTOGRAMMES

Triangle d'alerte de sécurité—
le pictogramme à l'intérieur
indique un danger



Ne pas ouvrir ou retirer
les boucliers de
protection quand le
moteur tourne



Symbolle d'alerte
de sécurité



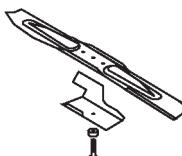
La lame en rotation peut
couper les doigts des mains
ou des pieds. Rester à
distance tant que le moteur
tourne.



Lire le manuel de
l'utilisateur



Pour le paillage, protéger
la lame par une pièce de
renfort sur les tondeuses
à prise de paillage



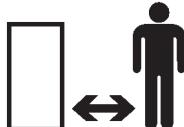
Suivre la procédure
d'entretien décrite
dans le manuel



Transmission



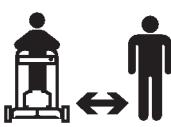
Rester à une distance
suffisante de la
machine



Huile



Rester à une
distance suffisante
de la tondeuse



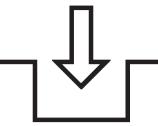
Marche



Projection d'objets—
risques pour tout le
corps



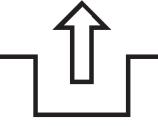
Engager



Projection d'objets—
Tondeuse rotative à
montage latéral. Laisser
le bouclier déflecteur en
place



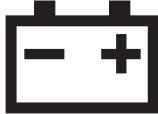
Désengager



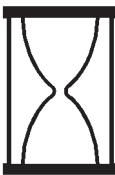
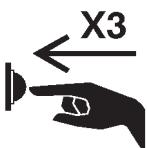
Arrêter le moteur avant
de quitter la position de
conduite



Etat de charge de
la batterie



GLOSSAIRE DES PICTOGRAMMES

Horamètre/compteur d'heures de fonctionnement		Carburant	
Rapide		Point mort	N
Lent		Première vitesse	1
Augmentation/réduction		Deuxième vitesse	2
Point de graissage		Troisième vitesse	3
Démarrage du moteur		Elément coupant—symbole de base	
Arrêt du moteur		Elément coupant—réglage de hauteur	
Starter		Tirer le lanceur	
Amorceur (aide au démarrage)		Roue	
Presser trois fois l'amorceur		Traction des roues	

GLOSSAIRE DES PICTOGRAMMES

Ne pas jeter la batterie à la poubelle



Baisser la barre de commande



Insérer la clé de contact



Lever la barre de commande



Tourner la clé de contact



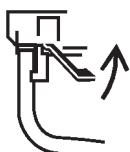
Déplacer la commande



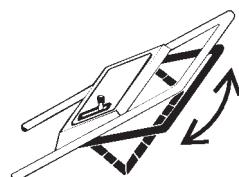
Lever/baisser la barre de commande



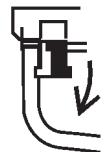
Pousser la commande vers l'avant



Lever/baisser la barre de commande



Tirer la commande vers l'arrière



Lever la barre de commande



Lever la barre de commande



Baisser la barre de commande



TABLE DES MATIERES

	Page
Instructions de montage	6
Avant d'utiliser la tondeuse	8
Instructions d'utilisation	9
Entretien	12
Entretien du filtre à air	12
Remplacement de la bougie	13
Vidange du réservoir d'essence	13
Vidange de l'huile du carter moteur	13
Réglage de la commande des gaz	13
Réglage de l'entraînement des roues	14
Inspection/dépose/aiguisage de la lame	14
Lubrification	15
Charge de la batterie	16
Remplacement du fusible	16
Nettoyage du carter de tondeuse	16
Préparation de la tondeuse pour le remisage ..	17
Equipement en option	18
Identification du produit	18
Service après-vente Toro	18
La garantie démarrage de Toro	19
Fiche d'entretien pour la garantie démarrage ..	20

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGE DU MANCHERON

- 1. MONTAGE DU MANCHERON**—Desserrer les boutons des supports de montage (Fig. 1).
2. Placer les supports de montage en position verticale, les trous tournés vers le haut.
3. Insérer les extrémités du mancheron dans les trous des supports de montage, et les mettre bien en place dans les supports (Fig. 1). S'assurer que les câbles de commande des gaz, du démarreur (modèles à/démarreur électrique) et de la traction reposent sur le support de montage de gauche (Fig. 2).

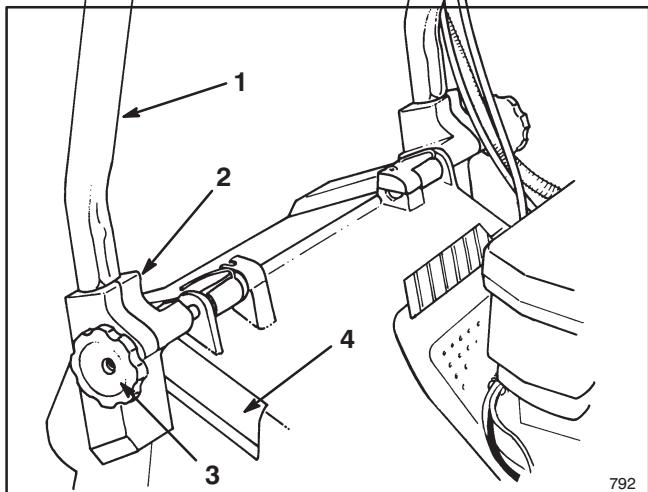


Figure 1
 1. Mancheron 3. Boutons
 2. Support de montage 4. Logement de support

4. Pivoter le mancheron et les supports vers l'arrière pour insérer solidement les supports dans leurs logements (Fig. 2).

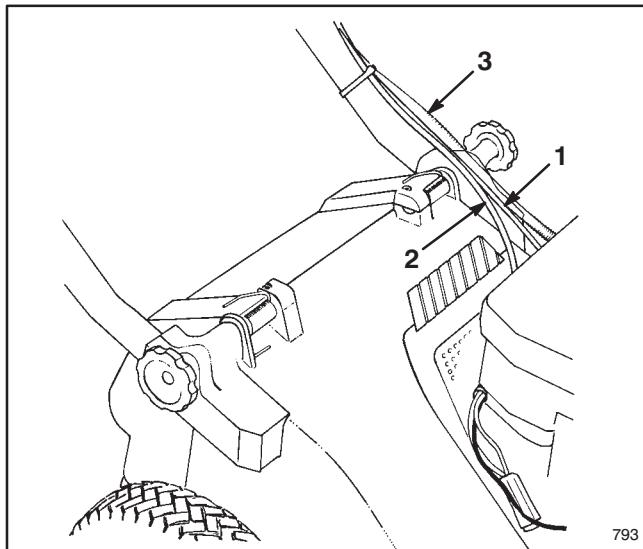


Figure 2

- 1. Câble des gaz
- 2. Câble de traction
- * 3. Câble du démarreur
- * Modèles à démarrage électrique

5. Serrer les boutons jusqu'à ce que les bords des fentes au-dessus des supports de montage se touchent.
6. Attacher les câbles au bas du mancheron, du côté gauche (Fig. 3), au moyen d'une attache placée à environ 25 mm (1") de la courbure du mancheron, comme illustré à la figure 3.

Remarque: S'assurer que les câbles ne gênent pas l'ouverture et la fermeture du volet de l'éjection.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

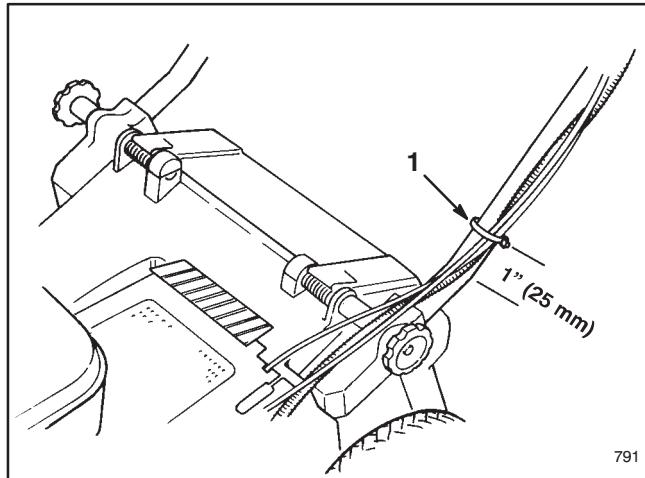


Figure 3

1. Attache

7. Couper l'excès de longueur de l'attache au bas de la branche gauche du mancheron.
8. Fixer le levier de commande à la barre de commande à l'aide d'un boulon et d'un contre-écrou (Fig. 4).

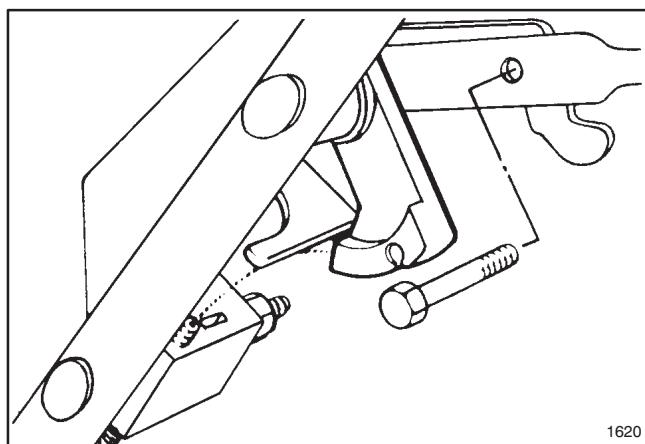


Figure 4

MONTAGE DE LA CORDE DU LANCEUR

1. Passer la corde du lanceur dans le guide placé sur le mancheron (Fig. 5). Pour l'insérer plus facilement, serrer la barre de commande contre la poignée pour libérer le frein de lame.

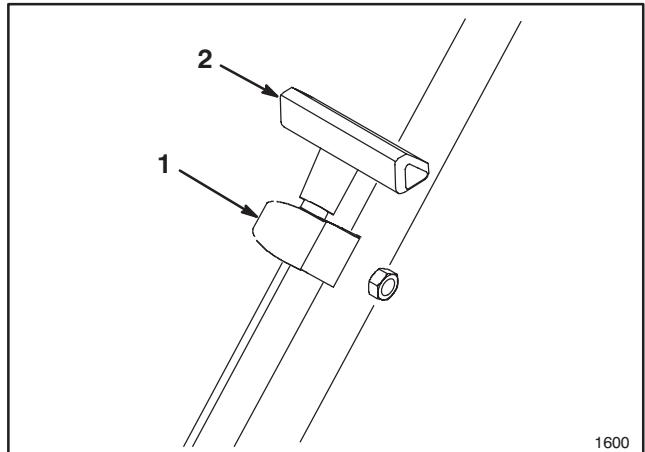


Figure 5

1. Guide

2. Corde du lanceur

MONTAGE DU SAC À HERBE

1. Lever le volet de l'éjection, insérer l'embouchure du sac dans l'ouverture d'éjection, et accrocher l'armature du sac sur la partie arrondie des supports de montage (Fig. 6).

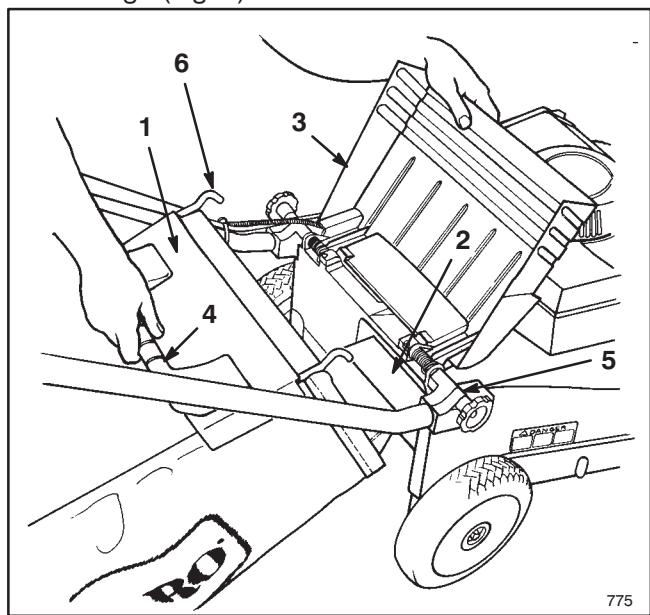


Figure 6

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| 1. Volet du sac | 4. Poignée du sac |
| 2. Ouverture du sac | 5. Support de montage |
| 3. Volet d'éjection | 6. Crochet de l'armature du sac |

Remarque: S'assurer que le volet du sac à herbe est **complètement** fermé contre le sac à herbe avant de monter le sac sur la tondeuse.

2. Laisser le volet d'éjection reposer sur le dessus du sac (Fig. 7).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

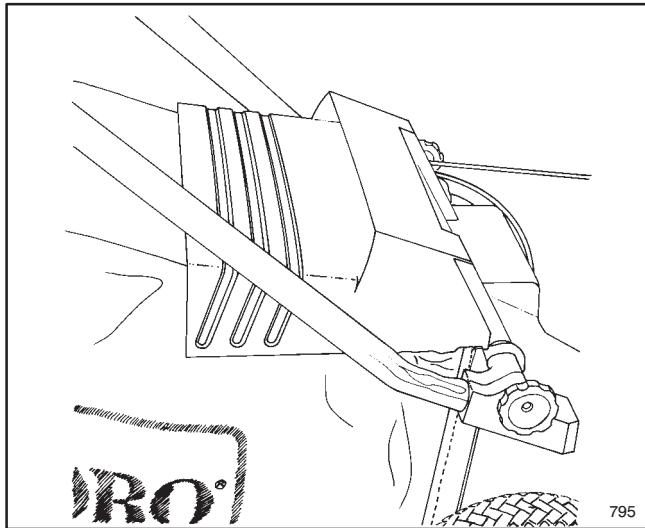


Figure 7

MONTAGE DE LA BATTERIE (modèles à démarrage électrique)

1. Voir Charge de la batterie, page 11. Insérer la batterie, étiquette tournée vers la position de conduite, entre les languettes de fixation à l'arrière du panneau de commande (Fig. 8).

2. Connecter les fils.

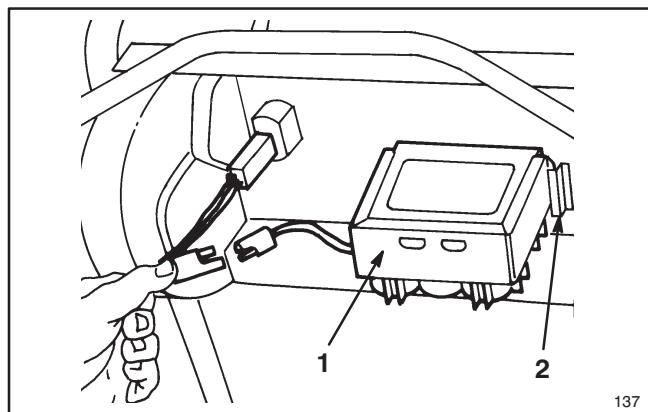


Figure 8

1. Batterie

2. Languette de fixation

AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

REMPLEISSAGE D'HUILE DU CARTER MOTEUR

Remplir le carter moteur d'huile SAE 30 jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère du plein (FULL) de la jauge comme illustré à la figure 9. La contenance maximale du carter moteur est de 750 ml d'huile (25 onces). Toutes les huiles de classe SE, SF ou SG (classification API — American Petroleum Institute), sont acceptables.

Avant chaque utilisation, vérifier que le niveau d'huile se trouve entre les repères FULL (plein) et ADD (ajouter) (Fig. 9). Faire l'appoint suivant les besoins.

1. Placer la tondeuse de niveau sur une surface horizontale et nettoyer le pourtour de l'orifice de remplissage.
2. Sortir la jauge en dévissant le bouchon d'un quart de tour vers la gauche.

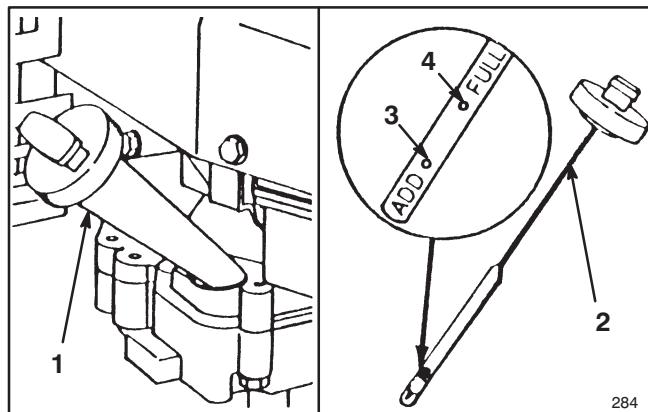


Figure 9

1. Tube de remplissage 2. Jauge 3. Repère ADD 4. Repère FULL

3. Essuyer la réglette de la jauge et la réinsérer dans le goulot de remplissage. Visser le bouchon d'un quart de tour vers la droite. Retirer à nouveau la jauge et contrôler le niveau d'huile (Fig. 9). Si le niveau est insuffisant, ajouter juste assez d'huile pour atteindre le repère FULL. **NE PAS REMPLIR AU-DESSUS DE CE REPÈRE, CE QUI POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES AU MOTEUR LORS DU DÉMARRAGE. VERSER L'HUILE LENTEMENT.**

AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

Remarque: vérifier le niveau de l'huile avant chaque utilisation de la tondeuse ou toutes les 5 heures de fonctionnement. Lors de la première utilisation, remplacer l'huile après les 2 premières heures de fonctionnement et par la suite, toutes les 25 heures d'utilisation, ou plus fréquemment si l'on utilise la tondeuse en conditions particulièrement sales ou poussiéreuses.

4. Insérer la jauge dans le goulot de remplissage et verrouiller le bouchon en le vissant d'un quart de tour vers la droite.

REMPISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE



AVERTISSEMENT

DANGER: dans certaines conditions, l'essence est extrêmement inflammable et explosive. NE PAS FUMER lors de la manipulation du carburant et le conserver bien à l'écart de toute flamme vive ou source d'étincelles. Ne jamais acheter une provision d'essence correspondant à plus de 30 jours. Conserver le carburant dans un récipient homologué, hors de la portée des enfants.

Faire le plein à l'extérieur, et seulement lorsque le moteur est froid. Ne pas remplir le réservoir à ras bords. L'essence peut arriver jusqu'à 6 à 13 mm (1/4 à 1/2 po.) du haut du réservoir, pas dans le goulot de remplissage. Cet espace doit rester vide pour permettre l'expansion du carburant. Pour éviter de répandre l'essence lors du remplissage, utiliser un entonnoir ou un bec verseur. Essuyer le carburant répandu.

Remarque: Toro recommande vivement l'usage d'essence ordinaire **SANS PLOMB** fraîche et propre, dans tous ses produits à moteur à essence. L'essence sans plomb brûle plus proprement, prolonge la vie du moteur et favorise le démarrage en réduisant l'accumulation de dépôts dans la chambre de combustion. Faute d'essence sans plomb, de l'essence au plomb peut être utilisée.

1. Nettoyer le pourtour de l'orifice de remplissage (Fig. 10) et retirer le bouchon . Ne pas remplir le réservoir complètement. Verser de l'essence sans

plomb jusqu'à 6 à 13 mm (1/4 à 1/2 pouce) du sommet du réservoir. Veiller à ce que le niveau n'atteigne pas le goulot de remplissage.

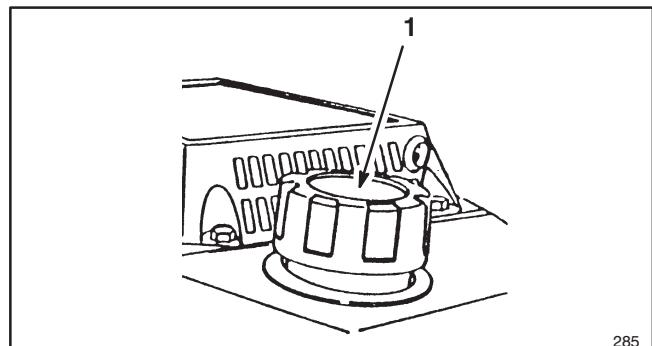


Figure 10

1. Bouchon du réservoir d'essence

2. Replacer le bouchon et essuyer toute essence répandue.

Toro recommande également l'usage régulier de stabilisateur/conditionneur de carburant Toro dans toutes les machines Toro à moteur à essence, tant en période d'utilisation qu'en période de remisage. Le stabilisateur/conditionneur Toro nettoie le moteur pendant l'utilisation et empêche la formation de dépôts gommeux pendant le remisage.

IMPORTANT: Ne pas mélanger d'huile à l'essence. Ne jamais utiliser de méthanol, d'essence contenant du méthanol, d'essence contenant plus de 10% d'éthanol, d'essence super ou d'essence minérale. Ces produits pourraient endommager le système de carburation.

Pendant le remisage, ne pas utiliser d'additifs de carburant autres que ceux destinés à stabiliser le carburant durant le remisage, tels que le stabilisateur/conditionneur Toro ou un produit équivalent. Le stabilisateur/conditionneur Toro est un produit à base de distillat de pétrole. Toro déconseille l'usage de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'alcool isopropylique. Les stabilisateurs ne doivent en aucun cas être utilisés pour tenter d'augmenter la puissance ou d'accroître les performances de la machine.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CONSEILS D'UTILISATION

1. VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE—Veiller à ce que le niveau d'huile demeure entre les repères FULL et ADD de la jauge (Fig. 9).
2. AVANT CHAQUE UTILISATION—S'assurer que le système d'autotraction et la barre de commande fonctionnent correctement. Lorsqu'on lâche la barre de commande, l'autotraction, la rotation de la lame et le moteur doivent normalement s'arrêter.

3. TONTE ET ENSACHAGE—Pour un résultat optimal, faire tourner le moteur à plein régime et ne raccourcir l'herbe que d'environ 1/3 de sa hauteur. Si l'herbe est haute, tondre une première fois à la hauteur maximum, puis faire un second passage à une hauteur plus proche de la normale. Si l'herbe est trop haute, la tondeuse risque de s'engorger et le moteur risque de caler.

S'il fait très sec et poussiéreux, réduire le régime du moteur pour soulever moins de poussière.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

4. AIGUISAGE DE LA LAME—Commencer chaque saison de tonte avec une lame bien aiguisée. Limier régulièrement la lame pour faire disparaître les "coups" et ébréchures.

DÉMARRAGE, ARRÊT ET AUTOTRACTION

COMMANDES—La clé de contact (modèles à démarreur électrique), la commande des gaz, le sélecteur de vitesse d'avance, la barre de commande d'autotraction et la poignée du lanceur se trouvent en haut du mancheron (Fig. 11).

1. Connecter le fil d'allumage à la bougie.
2. Mettre le sélecteur de vitesse d'avance sur **N** et la commande des gaz sur **N** (STARTER).

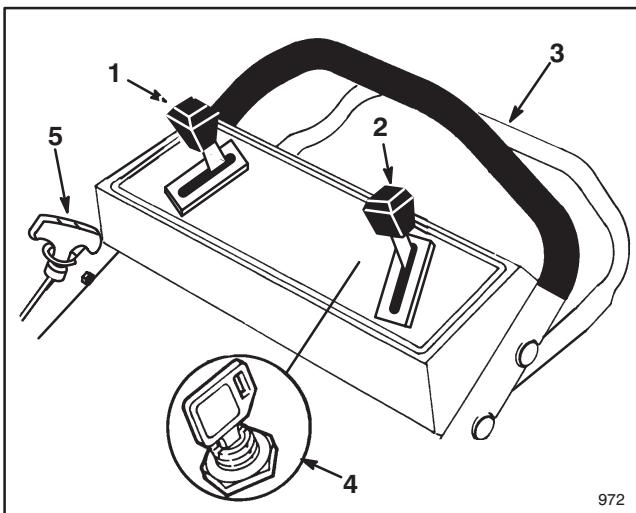


Figure 11

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Sélecteur de vitesse d'avance | * 4. Clé de contact |
| 2. Commande des gaz | 5. Poignée du lanceur |
| 3. Barre de commande d'autotraction | * Modèles à démarrage électrique |

3. DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE—Tourner la clé de contact sur **⊕** (DÉMARRAGE) et la relâcher lorsque le moteur commence à tourner. Une fois que le moteur tourne, retirer la commande des gaz de la position **N** (STARTER) et régler suivant les besoins. Si la charge de la batterie est insuffisante pour démarrer, utiliser le lanceur à corde (Fig. 11).

4. DÉMARRAGE MANUEL—Serrer la barre de commande contre le mancheron. Tirer lentement la poignée du lanceur jusqu'à ce qu'on sente une résistance, puis tirer vigoureusement pour lancer le moteur. Quand le moteur a démarré, ramener la commande des gaz de la position **N** (STARTER) vers la position correspondant au régime souhaité.

Remarque: Si la batterie est déchargée, on peut toujours faire démarrer le moteur à l'aide du lanceur.

5. COMMANDE DE LA TRACTION—Placer le sélecteur de vitesse dans la position désirée, et serrer la barre de commande vers le mancheron pour avancer. La vitesse d'avance peut être modulée en augmentant ou en réduisant la distance entre la barre de commande et le mancheron. (Fig. 12).

Laisser la barre de commande descendre un peu pour ralentir la tondeuse dans les tournants et les manœuvres, ou si l'avance est trop rapide pour vous. Si la barre de commande descend trop bas, la tondeuse s'arrête d'avancer. Pour avancer plus vite, serrer la barre de commande vers le mancheron. Quand la barre de commande est serrée tout contre le mancheron, la tondeuse avance à la vitesse maximum. Il n'est pas nécessaire de serrer la barre de commande aussi loin pour avancer. Pour la tonte des bordures ou pour quitter la tondeuse un instant, mettre la manette de vitesse d'avance sur **N**.

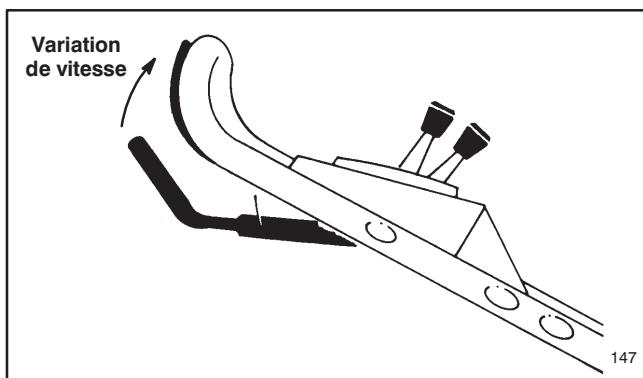


Figure 12

Remarque: Les roues motrices sont équipées d'un embrayage à roue libre qui permet de tirer la tondeuse en arrière plus facilement lorsque le système de traction est débrayé. Pour débrayer les roues, pousser la tondeuse d'au moins 2,5 cm (1") vers l'avant après que l'entraînement des roues ait cessé.

6. ARRÊT—Pour arrêter le moteur, lâcher la barre de commande. Retirer la clé de contact sur les modèles à démarreur électrique. Débrancher le fil de la bougie si on n'utilise plus la tondeuse ou si on la laisse sans surveillance.

UTILISATION DU SAC À HERBE

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.

2. MONTAGE DU SAC—Lever le volet de l'éjection, insérer l'embouchure du sac dans l'ouverture d'éjection, et accrocher l'armature du sac sur la partie arrondie des supports de montage (Fig. 13). Laisser le volet d'éjection reposer sur le sac (Fig. 14).

Remarque: S'assurer que le volet du sac à herbe est complètement fermé contre le sac à herbe avant de monter le sac sur la tondeuse.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

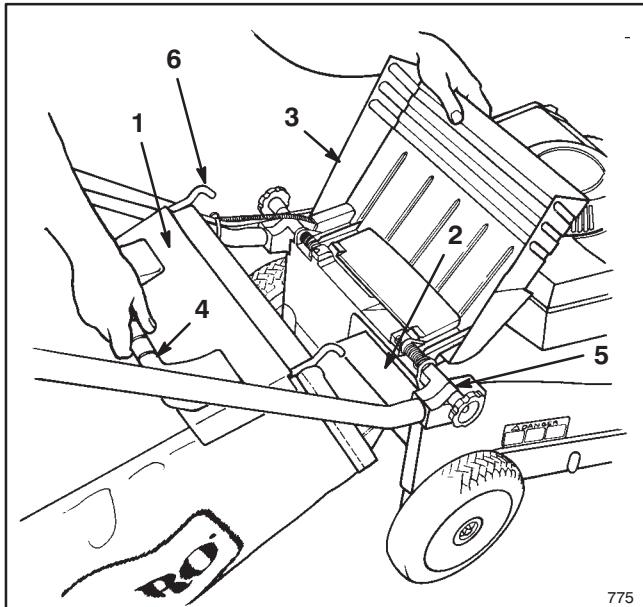


Figure 13

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| 1. Volet du sac | 4. Poignée du sac |
| 2. Ouverture du sac | 5. Support de montage |
| 3. Volet d'éjection | 6. Crochet de l'armature du sac |

775

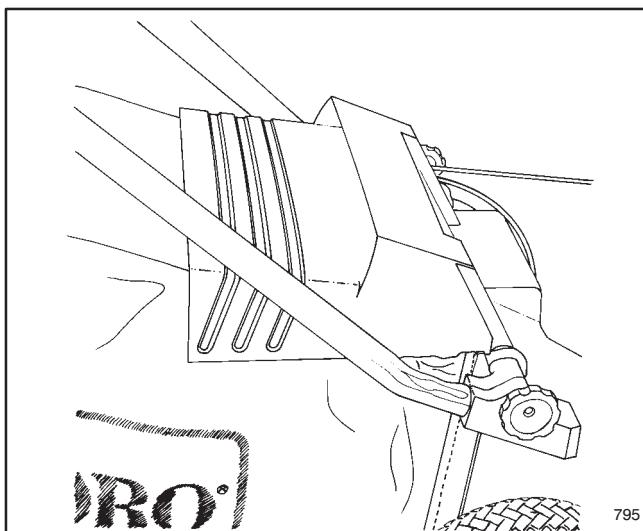


Figure 14

3. DÉPOSE DU SAC—Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces en mouvement. Pour éviter les accidents, ne jamais approcher les mains et les pieds du carter de tondeuse tant que le moteur tourne. Soulever le volet d'éjection et saisir le sac à herbe par la poignée pour le dégager de la tondeuse. Retirer le sac et laisser le volet d'éjection se refermer.

Remarque: Lorsqu'on retire le sac à herbe, l'embouchure du sac dégage l'ouverture d'éjection des déchets de tonte qui peuvent l'obstruer. Si l'ouverture d'éjection reste engorgée, débrancher le fil de la bougie et débarrasser la tondeuse des déchets qui l'obstruent.

4. VIDAGE DU SAC—Prendre le sac par le fond et par la poignée de l'armature. Relever le volet du sac et incliner le sac progressivement vers l'avant pour le vider des déchets.



DANGER

- Les déchets de tonte et d'autres objets peuvent être projetés par l'éjecteur s'il n'est pas fermé.
- Ces débris peuvent être projetés avec une force suffisante pour infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.
- Ne jamais ouvrir le volet de l'éjection tant que le moteur tourne si l'ouverture d'éjection n'est pas solidement obturée par le sac à herbe.



DANGER

- Si le sac à herbe est usé, des gravillons ou autres débris similaires peuvent être projetés dans la direction de l'opérateur ou des personnes se tenant à proximité.
- Ces débris sont projetés avec une force suffisante pour infliger des blessures graves, voire mortelles.
- Examiner fréquemment le sac. S'il est endommagé, le remplacer par un sac TORO neuf d'origine.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Trois chiffres moulés dans le carter de tondeuse indiquent les positions de réglage de la hauteur de coupe. Les losanges entre les chiffres correspondent à une augmentation de 1/2 pouce (12,7 mm).

1. Couper le moteur et débrancher le fil de la bougie. Sur les modèles à démarrage électrique, retirer la clé de contact.



DANGER

- Lors du réglage des leviers de hauteur de coupe, les mains risquent d'entrer en contact avec la lame en mouvement.
- Ce contact peut causer des blessures graves.
- Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de changer la hauteur de coupe.
- Ne pas mettre les doigts sous le carter de la tondeuse pour la soulever lors du réglage des leviers de hauteur de coupe.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

2. Pour faciliter le réglage, soulever le carter de manière à ce que la roue ne touche plus le sol. **Ne jamais placer les doigts sous le carter pour soulever la tondeuse.** Serrer le levier de hauteur de coupe contre la roue et l'amener dans la position voulue (Fig. 15). Vérifier que l'ergot du levier est bien engagé dans l'encoche du carter de tondeuse. Régler toutes les roues à la même hauteur de coupe.

Remarque: Les roues avant peuvent être réglées à 12,7 mm (1/2 pouce). Amener le levier de réglage au-delà de la position "1" et laisser l'ergot du levier s'engager dans l'encoche du carter.

3. Dans les conditions exigeant une puissance maximum, ou pour la tonte d'un chaume spongieux où les roues arrière s'enfoncent, régler les roues arrière un cran plus haut que les roues avant. Ne pas oublier de remettre les roues à la même hauteur pour obtenir un bon résultat de tonte en conditions normales.

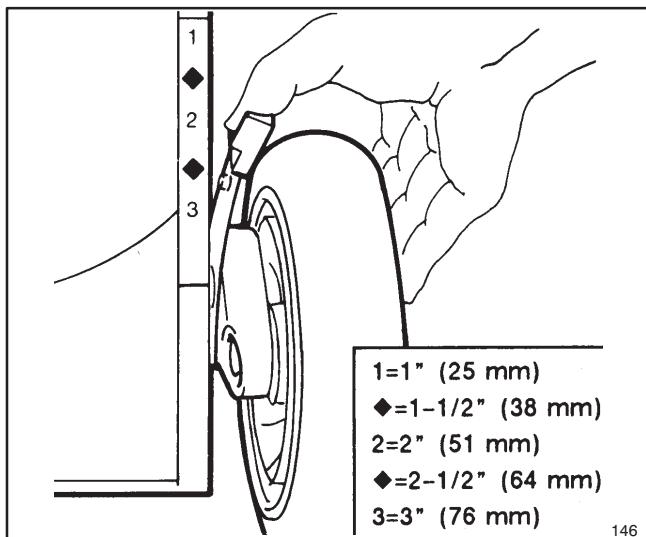


Figure 15

146

ENTRETIEN



ATTENTION

- Le moteur risque de démarrer accidentellement.
- Le démarrage accidentel du moteur peut causer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes à proximité.
- Débrancher le fil de bougie avant de procéder à toute opération d'entretien ou de réglage.

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Normalement, le filtre à air doit être nettoyé toutes les 25 heures de fonctionnement. Si la tondeuse est utilisée dans un milieu sale ou poussiéreux, il devra être nettoyé plus fréquemment.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie. Sur les modèles à démarrage électrique, retirer la clé de contact.

2. Dévisser le bouton de fixation jusqu'à ce que le couvercle puisse être retiré. Nettoyer le couvercle soigneusement (Fig. 16).

3. Si l'élément en mousse est encastré, le retirer du boîtier de filtre à air (Fig. 16), et le nettoyer soigneusement.

A. LAVER l'élément de filtre dans de l'eau savonneuse tiède. Le presser pour le décrasser, sans toutefois le tordre pour ne pas déchirer la mousse. Rincer abondamment à l'eau claire.

B. SÉCHER l'élément en l'enveloppant et en le pressant dans un chiffon propre.

C. SATURER l'élément avec 150 ml (5 onces) d'huile moteur SAE 30. Presser l'élément pour éliminer l'excédent d'huile et répartir l'huile uniformément. L'élément doit être bien imprégné.

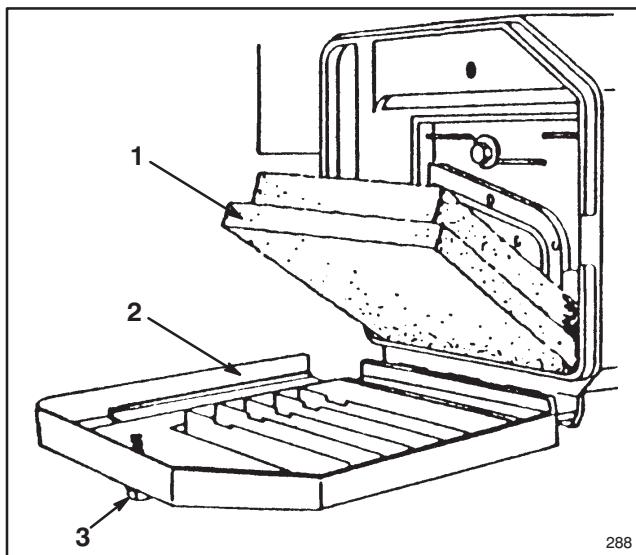


Figure 16

288

1. Élément en mousse

2. Couvercle

3. Bouton

4. Replacer l'élément en mousse et le couvercle du filtre à air.

IMPORTANT: ne jamais faire tourner le moteur si l'élément de filtre n'est pas installé, ce qui causerait une usure excessive du moteur et très probablement, des dommages.

ENTRETIEN

REEMPLACEMENT DE LA BOUGIE

Utiliser une bougie CHAMPION RC12YC ou équivalente. L'écartement correct des électrodes est de 0,76 mm (0.030"). Retirer la bougie toutes les 25 heures de fonctionnement pour vérifier son état.

- Couper le moteur et le laisser refroidir. Débrancher le fil de la bougie. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.
- Nettoyer le pourtour de la bougie, puis retirer la bougie du bloc-cylindre.

IMPORTANT: une bougie fissurée, calaminée ou encrassée doit être remplacée. Ne pas sabler, raceler ou nettoyer l'électrode, les particules résultant d'une telle opération risquent de s'infiltrer dans le cylindre et donc, d'endommager le moteur.

- Régler l'écartement des électrodes à 0,76 mm (0.030") (Fig. 17). Monter la bougie correctement réglée, munie de son joint, et la serrer fermement à 19 N·m (14 ft-lb).

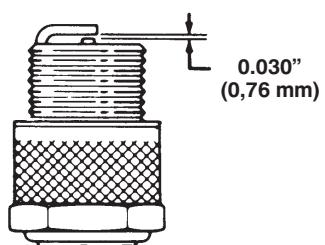


Figure 17

VIDANGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

- Couper le moteur et le laisser refroidir. Débrancher le fil de la bougie. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.

Remarque: ne vidanger le réservoir que si le moteur est froid.

- Retirer le bouchon du réservoir d'essence et transférer l'essence dans un bidon propre à l'aide d'un siphon à pompe.

Remarque: cette méthode est la seule recommandée pour la vidange du réservoir d'essence.

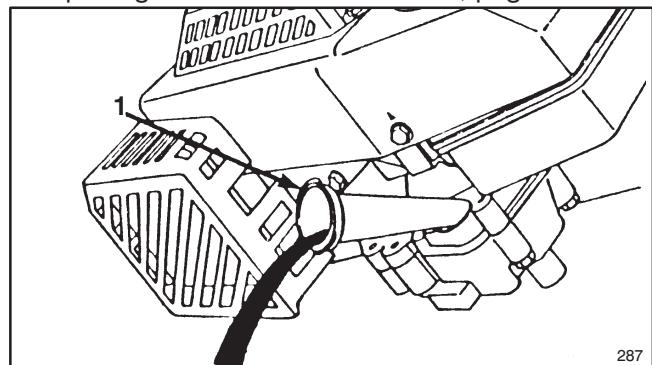
VIDANGE DE L'HUILE DU CARTER MOTEUR

L'huile du carter doit être changée après les 2 premières heures de fonctionnement et, par la suite, toutes les 25 heures. Etant donné que l'huile chaude s'écoule mieux et peut transporter plus d'impuretés que l'huile froide, faire tourner le moteur une ou deux minutes pour chauffer l'huile avant la vidange.

- Couper le moteur et débrancher le fil de la bougie. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.

- Soulever le volet d'éjection et déposer le sac à herbe. Vider le réservoir d'essence, voir Vidange du réservoir d'essence, page 8.

- Retirer la jauge du tube de remplissage et placer un bac de vidange sur la gauche de la tondeuse.
- Basculer la tondeuse sur le côté gauche pour permettre à l'huile de s'écouler dans le bac (Fig. 18).
- Une fois l'huile vidangée, redresser la tondeuse et remplir le carter moteur d'huile fraîche. Voir Remplissage d'huile du carter moteur, page 8.



287

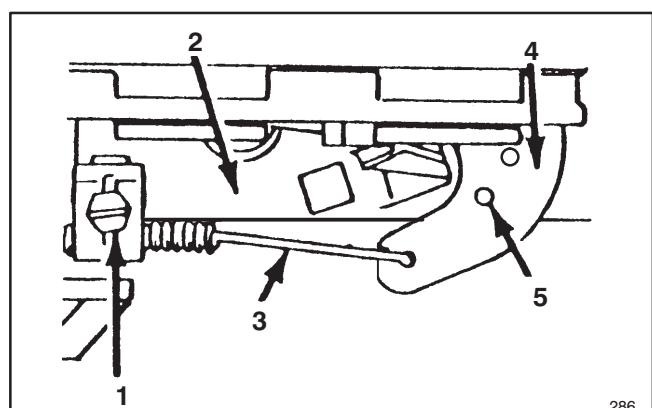
Figure 18

- Goulot de remplissage d'huile

RÉGLAGE DE LA COMMANDE DES GAZ

Un réglage de la commande des gaz peut être nécessaire si le moteur ne démarre pas ou ne s'arrête pas. La commande des gaz doit être réglée chaque fois qu'on change le câble.

- Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.
- Pousser la commande des gaz jusqu'à la position (position RAPIDE)
- Desserrer la vis du serre-câble jusqu'à ce que le câble glisse librement (Fig. 19).



286

Figure 19

- Vis du serre-câble
- Support de la commande des gaz
- Câble de commande des gaz
- Levier de commande des gaz
- Trous alignés

ENTRETIEN

4. Déplacer le câble vers la gauche ou vers la droite pour aligner les trous du levier et du support de la commande des gaz (Fig. 19).

5. Tirer légèrement sur le câble pour rattraper le jeu éventuel, et serrer la vis du serre-câble pour bloquer le réglage.

RÉGLAGE DE L'ENTRAÎNEMENT DES ROUES

Si le système d'autotraction ne fonctionne pas, ou si la tondeuse a tendance à avancer très lentement lorsque la traction n'est pas engagée, le câble de commande de l'entraînement des roues doit être réglé.

- 1.** Couper le moteur et débrancher le fil de la bougie.
- 2.** Desserrer l'écrou du bloc de support (Fig. 20).

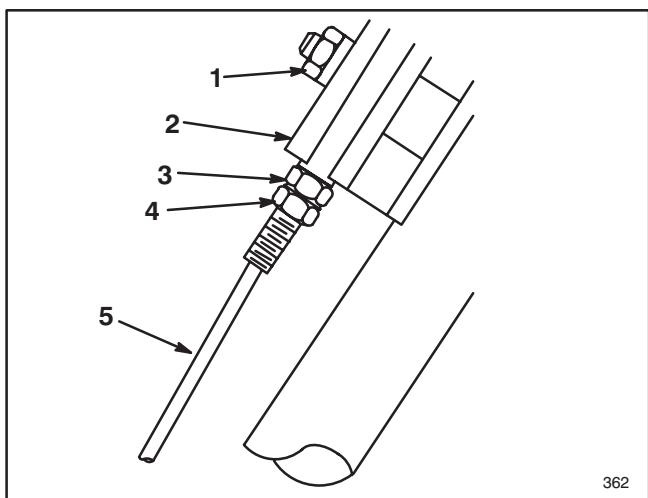


Figure 20

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ecrou | 4. Contre-écrou inférieur |
| 2. Bloc de support | 5. Câble d'entraînement des roues |
| 3. Contre-écrou supérieur | |

- 3.** Desserrer le contre-écrou inférieur du câble d'entraînement des roues (Fig. 20).

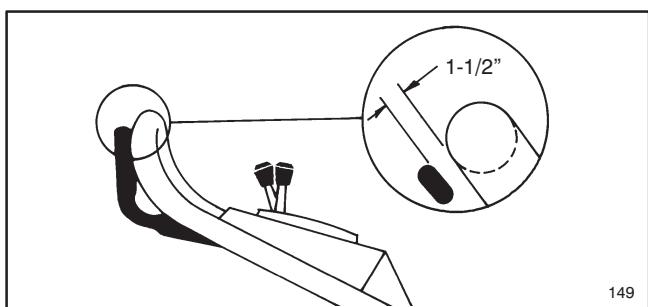


Figure 21

- 4.** Lever la barre de commande jusqu'à ce qu'on sente une résistance. Si le réglage est correct, la barre de commande doit être alors à environ 4 cm (1-1/2") du mancheron (Fig. 21).

5. Visser le contre-écrou supérieur vers le haut pour augmenter l'écart entre la barre de commande et le mancheron, ou vers le bas pour réduire cet écart.

6. Répéter les points 4 et 5 jusqu'à ce que le réglage soit correct.

7. Serrer le contre-écrou inférieur pour bloquer le réglage.

8. Quand le réglage est terminé, le contre-écrou supérieur doit se trouver contre le bloc de support (Fig. 20).

9. Serrer l'écrou du bloc de support.

RÉGLAGE DU CÂBLE DE FREIN (Fig. 22)

Un réglage est nécessaire chaque fois qu'on remplace l'ensemble de câble de frein.

1. Arrêter le moteur. Débrancher le fil de la bougie. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.

2. CONTRÔLE DU RÉGLAGE—Rapprocher la barre de commande du mancheron jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mou dans le câble. L'écartement entre le levier de frein et le mancheron doit être alors de 2,4 à 4,8 mm ($1/8$ "- $3/16"). Pour le réglage, voir point 3.$

3. CONTRÔLE DE LA GAÎNE DU CÂBLE—Desserrer l'écrou du support de câble. Insérer une cale de 2,4 à 4,8 mm d'épaisseur ($1/8$ "- $3/16") entre le levier de frein et le mancheron. Tirer la gaîne du câble vers le bas jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mou dans le câble, puis resserrer l'écrou.$

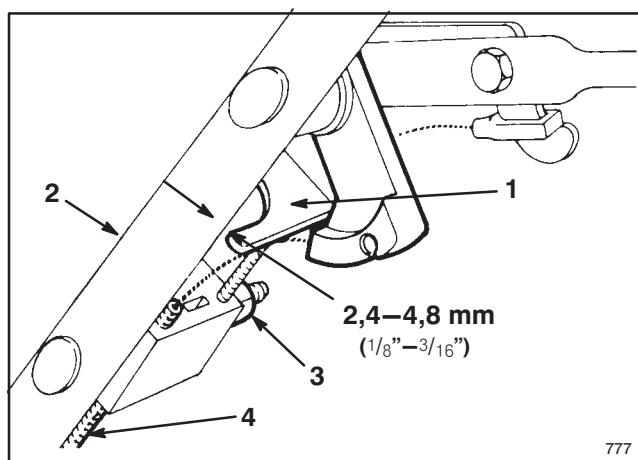


Figure 22

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Levier de câble | 3. Ecrou |
| 2. Mancheron | 4. Gaîne du câble |

INSPECTION/DÉPOSE/AIGUISAGE DE LA LAME

1. Couper le moteur et débrancher le fil de la bougie. Sur les modèles à démarrage électrique, retirer la clé de contact.

2. Vider l'essence du réservoir, voir Vidange du réservoir d'essence, page 13.

ENTRETIEN

3. Basculer la tondeuse sur le côté gauche. Eviter de faire tourner la lame, pour ne pas provoquer des problèmes de démarrage.

4. INSPECTION DE LA LAME—Vérifier soigneusement l'affûtage et l'usure de la lame, surtout au point de rencontre des parties planes et incurvées (Fig. 23A). Le sable et les matières abrasives peuvent éroder le métal entre les parties planes et incurvées de la lame, il est donc important de contrôler l'état de la lame avant d'utiliser la tondeuse. Remplacer la lame si elle est usée ou entaillée (Fig. 23B & C). Voir le point 5.

Remarque: pour un meilleur résultat, monter une nouvelle lame TORO au début de la saison de tonte. En cours de saison, limer les petites ébréchures pour conserver une arête de coupe tranchante.

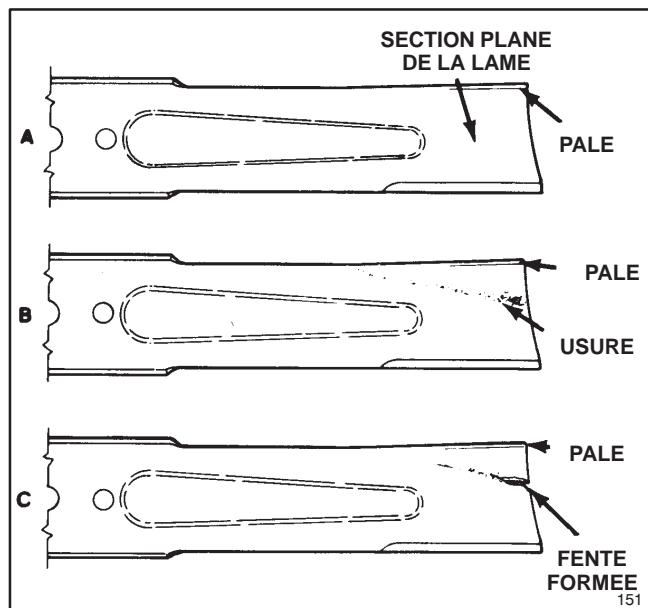


Figure 23

boulon de lame, la rondelle de blocage et la lame (Fig. 24).

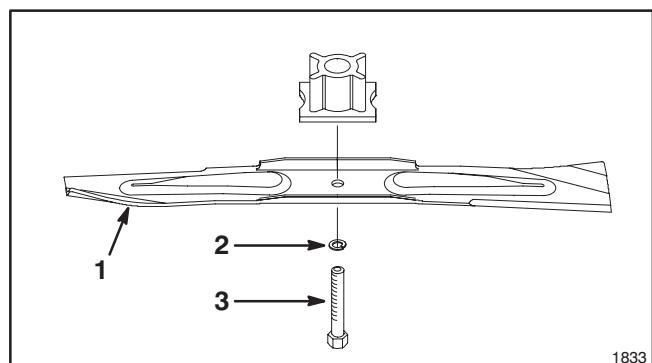


Figure 24

1. Lame

2. Rondelle

3. Boulon de lame

6. AIGUISAGE DE LA LAME—Au moyen d'une lime, aiguiser le bord supérieur de la lame en veillant à conserver l'angle de coupe original (Fig. 25). Limier la même quantité de métal sur chaque arête de coupe pour conserver l'équilibre de la lame.

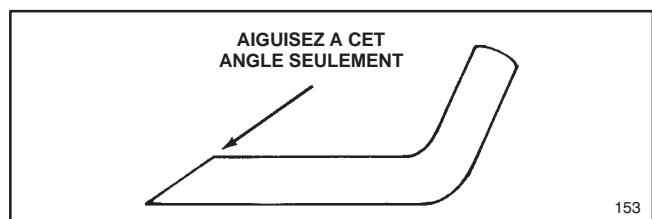


Figure 25

IMPORTANT: Vérifier l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibrEUR (dispositif peu couteux vendu en quincaillerie). Une lame équilibrée reste horizontale, une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd. Si la lame n'est pas équilibrée, limier davantage le tranchant du côté le plus lourd.

7. Monter la lame affûtée et équilibrée, la rondelle de blocage et le boulon de lame. Les parties incurvées de la lame doivent être tournées vers le haut du carter de la tondeuse. Serrer le boulon de lame à 68 N·m (50 ft-lb).

LUBRIFICATION

Les roues avant et arrière doivent être lubrifiées toutes les 25 heures de fonctionnement, et à la fin de la saison.

1. Appliquer 2 ou 3 gouttes d'huile légère du côté intérieur et extérieur de tous les boulons des roues. Faire tourner les roues pour bien répartir l'huile dans les coussinets. Essuyer l'excédent de lubrifiant.

2. Placer les leviers de réglage de hauteur de coupe des roues arrière sur le réglage "2". Essuyer les graisseurs à l'aide d'un chiffon propre (Fig. 26). Appliquer un pistolet graisseur rempli de graisse multi-usage au lithium No. 2 sur le graisseur et pomper doucement 2 ou 3 fois.

5. DÉPOSE DE LA LAME—Tenir la lame par l'extrémité avec un chiffon ou un gant épais. Retirer le

ENTRETIEN

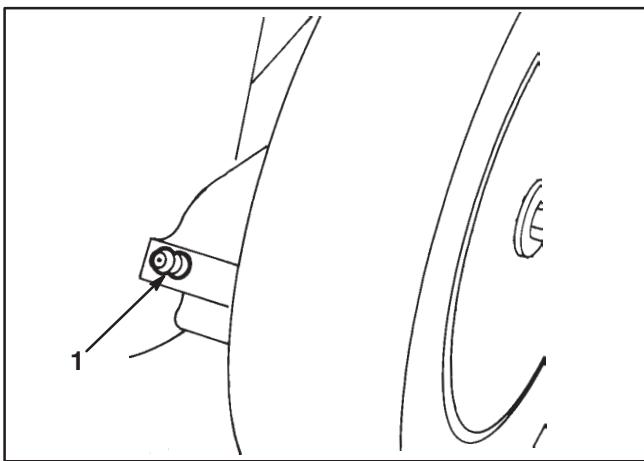


Figure 26

1. Graisseur

CHARGE DE LA BATTERIE (modèles à démarreur électrique)

Bien qu'une batterie neuve ne soit pas complètement chargée, une charge partielle de 4 heures fournit suffisamment d'énergie pour plusieurs démarrages. Toutefois, pour être en pleine charge, une batterie neuve doit être chargée pendant 72 heures. La tondeuse doit également être chargée lors du remisage, et au printemps. En conditions normales d'utilisation, la charge de la batterie est assurée par l'alternateur du moteur.

1. Couper le moteur et débrancher le faisceau de câbles de la batterie (Fig. 27).

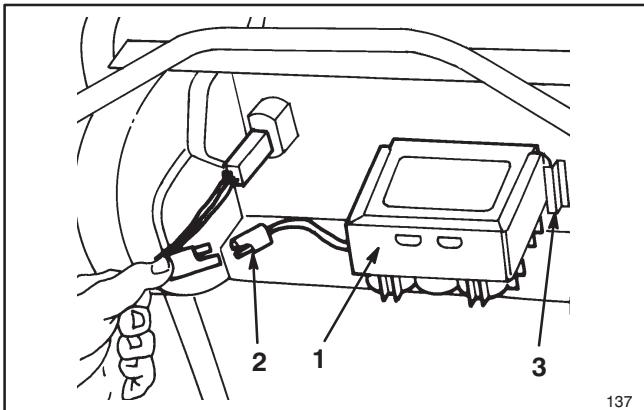


Figure 27

1. Batterie 2. Faisceau de câbles 3. Languette de fixation

2. Au besoin, la batterie peut être retirée en la faisant glisser hors des languettes de fixation. Ceci n'est toutefois pas nécessaire si la tondeuse peut être amenée à proximité d'une prise de courant.
3. Connecter le chargeur TORO à la batterie, et le brancher dans une prise de 220V AC. Après avoir chargé la batterie pendant la durée spécifiée, débrancher le chargeur et le déconnecter de la batterie.

4. Raccorder le faisceau de câbles à la batterie.

IMPORTANT: Seul le chargeur électrique TORO est recommandé, l'utilisation d'un différent appareil risque d'endommager la batterie. Toujours utiliser le chargeur à l'intérieur, si possible à température ambiante (22° C ou +70° F). Ne pas charger la batterie pendant plus de 72 heures afin d'éviter de l'endommager.

REEMPLACEMENT DU FUSIBLE

Le circuit de charge du système électrique est protégé par fusible. Si la batterie ne tient pas la charge, le fusible peut griller. Utiliser un fusible de 5 ampères AGC-5.

1. Presser les deux sections du porte fusible l'une contre l'autre. Tourner le capuchon pour ouvrir le porte-fusible (Fig. 28).

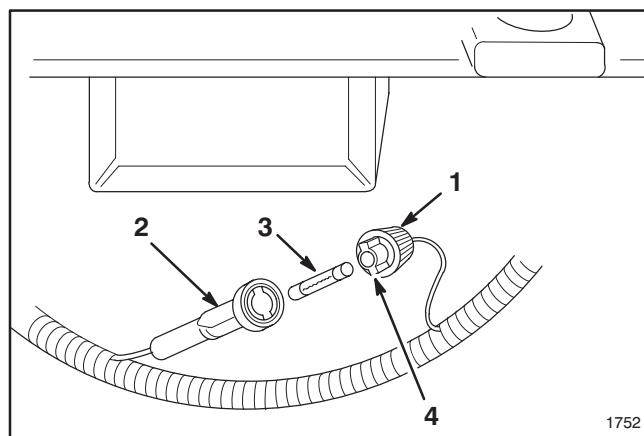


Figure 28

- | | |
|------------------------------|---------------|
| 1. Capuchon du porte-fusible | 3. Fusible |
| 2. Douille du porte-fusible | 4. Ergots (2) |
2. Retirer le fusible et le jeter.
 3. Installer un nouveau fusible.
 4. Aligner les ergots du capuchon sur les encoches de la douille du porte-fusible. Tourner le capuchon pour fermer le porte-fusible.

NETTOYAGE DU CARTER DE TONDEUSE

Pour un fonctionnement optimal de la tondeuse, le dessous du carter de tondeuse et l'intérieur du conduit d'éjection doivent rester propres.

1. Couper le moteur et débrancher le fil de la bougie. Sur les modèles à démarrage électrique, retirer la clé de contact.
2. Vider l'essence du réservoir, voir Vidange du réservoir d'essence, page 13.
3. Basculer la tondeuse sur le côté gauche (Fig. 29). Eviter de faire tourner la lame, pour ne pas provoquer de problèmes de démarrage.

ENTRETIEN

4. Débarrasser le carter de tondeuse de la saleté et des déchets de tonte qui y adhèrent, en le passant au jet d'un tuyau d'arrosage. Racler les débris qui restent à l'aide d'un racloir en bois. Eviter les bavures et les bords tranchants.

5. Débarrasser le volet d'éjection et son articulation de l'herbe et des débris qui peuvent gêner l'ouverture et la fermeture.

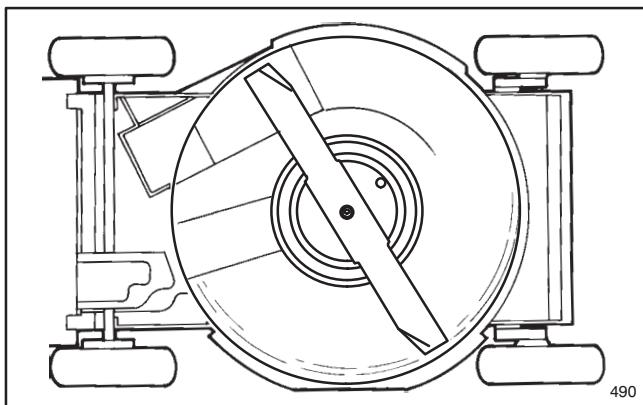


Figure 29

PRÉPARATION DE LA TONDEUSE POUR LE REMISAGE

1. Pour le remisage de longue durée, il est recommandé de vidanger le réservoir de carburant ou d'utiliser un additif stabilisateur d'essence. Pour la vidange du réservoir, suivre les instructions de la page 13. Une fois l'essence vidangée, démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête, faute de carburant. Si le réservoir n'est pas vidangé, il y aura formation de dépôts gommeux affectant les performances du moteur et pouvant causer des problèmes de démarrage.

Le carburant ne peut être laissé dans le réservoir qu'à condition d'y ajouter un additif tel que le stabilisateur/conditionneur Toro et de le faire circuler dans le moteur avant le remisage. Le stabilisateur/conditionneur Toro est un produit à base de distillat de pétrole. Toro déconseille l'utilisation de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'alcool isopropylique. Utiliser la quantité de stabilisateur recommandée sur le récipient du produit.

En conditions normales, l'additif conserve son efficacité pendant 6 à 8 mois.

2. Vidanger l'huile comme indiqué à la page 13. Une fois l'huile vidangée, ne pas remplir le carter moteur avant d'avoir effectué les étapes 3 à 10 ci-dessous.

3. Retirer la bougie et verser 30 ml (2 cuillerées à soupe) d'huile SAE 30 dans le trou du cylindre. Tirer lentement la corde du lanceur pour enduire l'intérieur du cylindre. Remonter la bougie et la serrer à 20 N·m (15 ft-lb). **NE PAS BRANCHER LE FIL DE LA BOUGIE.**

4. Nettoyer le carter de la tondeuse comme expliqué à la page 16.

5. Vérifier l'état de la lame comme expliqué à la page 14.

6. Serrer tous les écrous, boulons et vis.

7. Nettoyer les débris d'herbe, la saleté et la crasse des surfaces externes du moteur, du capot et du dessus du carter de la tondeuse.

8. Nettoyer le filtre à air comme expliqué à la page 12.

9. Lubrifier les roues comme expliqué à la page 15.

10. Retoucher tous les points de rouille et éraflures des surfaces peintes. Utiliser la peinture Toro Re-Kote, en vente chez les concessionnaires TORO agréés.

11. Remplir le carter d'huile comme expliqué à la page 8.

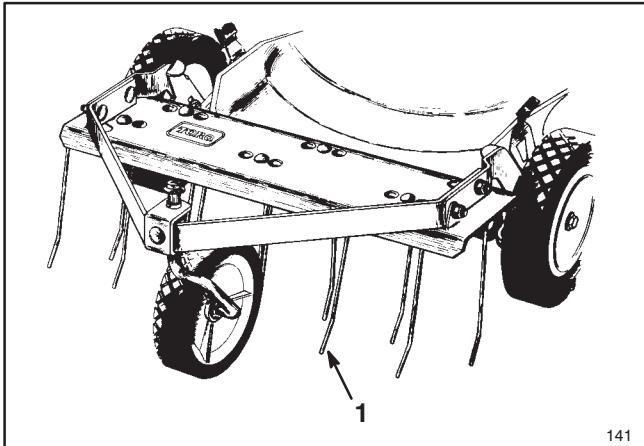
12. Charger la batterie pendant 72 heures comme expliqué à la page 16.

13. Ranger la tondeuse dans un endroit propre et sec, et la couvrir pour la protéger.

ÉQUIPEMENT EN OPTION

Pour des conditions d'application particulières, les accessoires ci-dessous sont en vente chez les concessionnaires TORO agréés.

1. Kit de déchaumage, modèle n° 59131—
S'installe en quelques minutes, à l'avant de la tondeuse pour plus de maniabilité. Les dents à ressort détachent le chaume pour permettre son aspiration dans le sac à herbe (Fig. 30) et son enlèvement aisément.



141

Figure 30

1. Accessoire de déchaumage

2. Kit de déchiquetage de feuilles, modèle n° 59180—Se monte sous la tondeuse en quelques minutes sans qu'on doive déposer la lame. Déchire

les feuilles en petits morceaux pour faciliter leur aspiration dans le sac à herbe et leur élimination (Fig. 31).

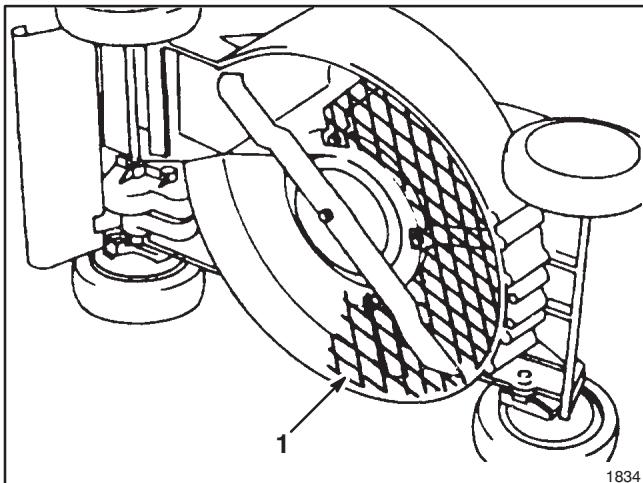


Figure 31

1. Dechiqueteur de feuilles

3. Pare-étincelles, réf. n° 398067—Si les réglementations locales ou d'état exigent l'usage d'un pare-étincelles, celui-ci peut être acheté chez un concessionnaire TORO agréé. L'utilisation en Californie, que ce soit en forêt ou sur terrain broussailleux ou herbeux, constitue une infraction à la loi de l'État, Section 4442 du Code des ressources publiques, si la tondeuse n'est pas munie d'un pare-étincelles.

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Une décalcomanie portant les numéros de modèle et de série se trouve à la face inférieure du panneau de commande. Ces numéros doivent être spécifiés dans toute correspondance et pour tout achat de pièces détachées.

SERVICE APRÈS-VENTE TORO

Pour toute question éventuelle concernant la sécurité, l'assemblage, le fonctionnement, l'entretien ou le dépannage, contacter un concessionnaire ou distributeur TORO agréé. Outre les services de techniciens qualifiés, les concessionnaires et distributeurs Toro vous proposent des accessoires et pièces détachées agréés par le fabricant. Pour que votre Toro reste un pur TORO, achetez les pièces détachées et accessoires TORO d'origine.

LA GARANTIE DÉMARRAGE DE TORO

*Une garantie limitée de cinq ans
sur le moteur Toro GTS 150 OHV*

Ce qui est couvert

La société Toro garantit, pour une période de cinq ans à compter de la date d'achat et sous réserve qu'il soit soumis aux entretiens de routine requis, que votre moteur TORO GTS 150 démarra à la première ou seconde tentative, ou que nous le réparerons. Les coûts des pièces et main-d'œuvre sont inclus. Toutefois, les frais de transport seront à votre charge. Cette garantie couvre tous les moteurs TORO GTS 150 vendus après le 1^{er} septembre 1991.

Ce que vous devez faire pour que la garantie reste valide

Votre moteur TORO GTS 150 doit être entretenu conformément au programme d'entretien spécifié dans le manuel de l'utilisateur, à vos propres frais. Vous devez noter toutes les opérations d'entretien effectuées sur la fiche d'entretien fournie, et conserver votre preuve d'achat. Votre moteur devra également être confié à un réparateur TORO agréé pour la révision annuelle.

Comment obtenir le service?

Si les qualités de démarrage de votre moteur TORO GTS 150 diminuent au point qu'il ne démarre plus après une ou deux tentative de lancement par un adulte en bonne forme physique, prenez les mesures suivantes:

1. Contactez un réparateur TORO agréé ou votre distributeur TORO.
2. Celui-ci vous demandera soit de lui retourner le produit, soit, si cela est plus commode, vous référera à un autre centre de dépannage TORO.
3. Amenez le produit, accompagné de votre fiche d'entretien et de la preuve d'achat, chez le réparateur.

Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic du réparateur quant au démarrage de votre moteur ou du service fourni, contactez votre distributeur TORO.

Ce qui n'est pas couvert par la garantie

Cette garantie ne couvre pas:

1. Les réparations sur des articles utilisés à des fins commerciales.
2. Les opérations normales d'entretien telles que le remplacement des bougies, du filtre à air ou du filtre à carburant et les réglages du carburateur.
3. Les vidanges d'huile et les graissages.
4. Les réparations ou réglages dus:
 - a. au non-respect des directives pour les opérations d'entretien;
 - b. à des dommages survenus parce que la lame a heurté un objet;
 - c. à la présence d'impuretés dans le système de carburation;
 - d. à l'usage d'un carburant ou d'un mélange inadéquat (en cas de doute, consultez le manuel de l'utilisateur);
 - e. au non-respect de la procédure de remisage spécifiée dans le manuel de l'utilisateur;
 - f. à un usage abusif, à la négligence ou à un accident;
 - g. à des réparations ou tentatives de réparation par toute autre personne qu'un réparateur TORO agréé;
5. Les conditions d'utilisation particulières pouvant exiger plus de deux tentatives de démarrage, et notamment:
 - a. les quelques premiers démarrages après une période prolongée de non utilisation ou d'entreposage saisonnier;
 - b. le démarrage par temps froid, au début du printemps ou à la fin de l'automne, qui peut demander quelques tentatives de lancement supplémentaires (modèles rotatifs uniquement);
 - c. une procédure de démarrage incorrecte. Si vous éprouvez des difficultés à faire démarrer votre moteur, assurez-vous que vous procédez bien conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur. Ceci peut vous épargner une visite inutile chez votre concessionnaire.

Toutes les réparations sous garantie remboursables aux termes de cette police doivent être effectuées par un réparateur TORO agréé utilisant des pièces TORO d'origine.

Les services fournis par un réparateur TORO agréé décrits ci-dessus constituent le seul recours de l'acheteur.

FICHE D'ENTRETIEN POUR LA GARANTIE DÉMARRAGE

Pour bénéficier de la garantie démarrage, il faut effectuer les opérations d'entretien spécifiées ci-dessous toutes les 25 heures de fonctionnement, ou plus souvent si la machine est utilisée en milieu poussiéreux. Suivre les directives de ce manuel et noter les informations d'entretien sur la fiche ci-dessous.